



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24484
24 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАРОККО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 АВГУСТА 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Королевства Марокко при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение г-ну Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить ему письмо на его имя от 21 августа 1992 года г-на Государственного министра иностранных дел и сотрудничества, посвященное вопросу предстоящих местных и национальных выборов.

Постоянный представитель Королевства Марокко будет признателен г-ну Генеральному секретарю за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Министра иностранных дел и сотрудничества Марокко
от 21 августа 1992 года на имя Генерального секретаря

Как Вы знаете, на протяжении нескольких лет Королевство Марокко убежденно и решительно осуществляет процесс важных политических и экономических реформ, цель которого состоит в закреплении демократических достижений и в повышении уровня благосостояния марокканского народа.

В рамках этого процесса в 1977 и в 1984 годах на всей марокканской территории, включая сахарскую территорию, уже организовывались выборы в законодательные органы.

На момент окончания в 1990 году, как это предусмотрено Конституцией, срока полномочий Парламента Организация Объединенных Наций уже приступила к осуществлению Плана урегулирования для организации референдума по вопросу о самоопределении на территории, называемой Западной Сахарой.

В целях избежания каких-либо недоразумений или опасений Марокко тогда решило на основании поправки к Конституции, принятой референдумом, в порядке исключения продлить еще на два года мандат Парламента, будучи убежденным в том, что этого периода должно быть достаточно для завершения деятельности по Плану урегулирования.

В последующем Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предложил подробный календарный план, который был утвержден Советом Безопасности. В соответствии с этим календарным планом референдум должен был состояться в течение первых недель 1992 года, что позволило бы в последующем Марокко организовать национальные выборы в соответствии с предусмотренными Конституцией временными рамками.

К несчастью, в силу причин, о которых сожалеют как Организация Объединенных Наций, так и Марокко, в течение первоначально предусмотренного дополнительного срока План осуществить не удалось, и двухгодичный период истек, а цель, ради которой он был предоставлен, достигнута не была.

Сегодня Королевство Марокко переживает момент, который является определяющим для его будущего. В ответ на новые озабоченности марокканского народа и на настоятельные необходимости современности Марокко готовится к принятию путем референдума новой конституции и к организации, как и в предыдущие годы, местных и национальных выборов.

В данном случае речь идет о национальном демократическом требовании, не подчиниться которому правительство Королевства Марокко не может.

/...

Исходя из этого, я хочу отметить от имени правительства Его Величества Короля, что организация конституционного референдума и национальных выборов никоим образом не должна быть как бы то ни было связана с референдумом, который предполагается провести в соответствии с Планом урегулирования Организации Объединенных Наций, учитывая принципиально различные характер и цели двух консультаций.

Пользуясь случаем, хочу вновь заверить Вас в постоянном стремлении Марокко продолжать свое полномасштабное и безусловное сотрудничество с Вами и с г-ном Постоянным представителем в целях успешного проведения, в наиболее благоприятных возможных условиях, миссии МООНРЗС и начала деятельности, при поддержке Совета Безопасности, по всем аспектам Плана урегулирования.

Государственный министр
иностраных дел и сотрудничества
Абдельлатиф ФИЛАЛИ
